



国際交流員ニコルのアメリカ通信

アメリカ出身のニコルが母国の文化を紹介します!

国際交流員 ニコル・ナビティー
(アメリカ・アイオワ州出身)



《2026年7月号》 中西部の別れの挨拶

皆さん、こんにちは!

白山市の国際交流員 (CIR) としての契約が終了するにあたり、お別れのご挨拶をするとともに、中西部での別れの挨拶について少しお伝えしたいと思います。

中西部では、客があまり早く帰るのは失礼だとされることがあり、場合によっては、もてなした人が自分に何か問題があったのではないかとってしまうこともあります。だから、別れるときにはたいていみんな決まったやり取りをするのですが、実はそれが結構長いのです。

まずは、お客さんが立ち上がって「そろそろ帰らないとね」と言います。しかし、実際にはまだすぐには帰りません。たいていは別れの流れとして、話を続けながらみんなに順番にハグをしていきます。その後、ホストがゆっくりと玄関まで一緒に歩いていきますが、会話はそこで終わりません。玄関先でのおしゃべりは、5分で終わることもあれば、45分くらい続くこともあります。そして、「本当にそろそろ帰らないとね」と言って、ようやく帰ろうとします。でも、この一言で全体の会話が終わるわけではありません。終わるのは、玄関先での会話だけです。

このあたりになると、もう45分くらいは経っていることが多く、もう一度ハグしてから、玄関を出ることになります。その後も会話はしばらく続き、みんなでゆっくりと車まで移動します。車まで来たのだから、さすがにもう終わりだろうと思うかもしれませんが、ここでもまた車の外で新たな会話が始まることがよくあります。気づけば、別れの挨拶を始めてからすでに1時間以上経っていることもあります。でも安心してください。最終的に車に乗り込めば、ようやく出発できます。ただし、その間ホストは玄関先からずっと手を振って見送ってくれます。

ここまで聞くと、帰るだけなのにすごく大変そうに思えるかもしれませんが、これは実は中西部の文化の中でも私がとても気に入っている部分です。一緒に過ごす時間が本当に楽しいからこそ、別れの時間も長くなるんだと思います。もちろん、予定があったり急いでいる場合は早く帰ることもできますが、そうでなければ、長く話し続けることになると思っておいた方がいいです。



▲私は白山に3回登ったことがあり、毎年また登れるのを楽しみにしています。



▲白山市の花であるアサガオの隣で、着物を着ています。



国際交流員ニコルのアメリカ通信

アメリカ出身のニコルが母国の文化を紹介します!

国際交流員 ニコル・ナビティー
(アメリカ・アイオワ州出身)



《2026年7月号》 中西部の別れの挨拶

ここまで聞いて、中西部の人って本当におしゃべり好きなんだなと思っているかもしれませんが、それは間違いではありません。そして実はこれも、かなり長い前置きでしたが、私なりのさよならの言い方です。

白山市でCIRとして働いた時間を、本当に思い出深いものにしてくださった皆さんに心から感謝します。白山市の皆さんは本当に優しく接してくださって、とてもありがたく思っています。そしてこれからも、夫と一緒に白山市で暮らしていく予定です。もしどこかで見かけたら、ぜひ気軽に声をかけてくださいね!

ニコル



▲約1年間練習した後、お琴を演奏しました。

《July 2026 Edition》

Midwestern Goodbye

Hello everyone!

As my contract working as the CIR for Hakusan City comes to an end, I wanted to say my goodbye while teaching you about midwestern goodbyes.

In the Midwest, it is seen as rude if a guest leaves too quickly, and can leave the host thinking that they did something wrong. Therefore, there are a few things that most people do when saying goodbye, but the catch is that it takes a long time.

First, the guest will stand up or say something about how they should get going. However, they can't actually leave just yet. They usually start the goodbye process though by going around and giving hugs to everyone while continuing to talk. After this, the host will slowly walk with them to the door, but the conversation doesn't end there. The conversation in front of the door can last anywhere from 5 to 45 minutes. Next, the guest may say something such as "I really should be going," to try and leave. However, this does not usually end the entire conversation, but it does end the conversation in front of the door.

By this point in time around 45 minutes has likely passed, and the guest may do one more round of hugs before opening for the door. The conversation will often continue for a while longer before everyone slowly starts walking together to the car. You may think that since they made it to the car, they can now leave, however, another conversation will usually start outside the car. By this time, it's likely been over an hour since they started saying goodbye, but fear not, once they finally get into the car, they can leave while the host waves to them from their porch.

This may sound like it is a lot of work to leave, but it is actually a part of Midwest culture that I find endearing. We enjoy spending time together so much that saying goodbye takes a long time. Of course, if you have an appointment or somewhere you need to be, you can leave faster, but if not, expect to talk for a long time.

You're probably thinking by now that people from the Midwest really enjoy talking, and you aren't wrong. Even this was my longwinded way of saying goodbye.

Thank you to everyone for making my time working as the CIR in Hakusan City truly memorable. People here in Hakusan City have been so kind to me, and I'm happy to say that I plan to continue living in Hakusan City with my husband. If you see me around, please make sure to come say hi!

Sincerely,

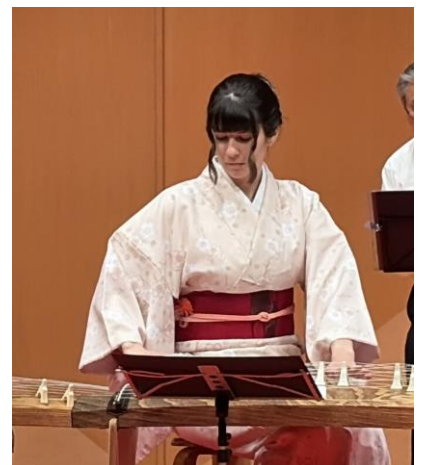
Nicole



▲ I have climbed Mt. Hakusan 3 times and am excited to climb it again each year.



▲ Wearing a kimono next to Hakusan City's flower, the Japanese morning glory.



▲ Performing the Koto after practicing for about 1 year.